

جمهورية العراق

Republic of Iraq

وزارة البلديات والاشغال العامة

Ministry of Municipalities and Public Works



موجز عن مهام الوزارة والوظائف المسؤولة عنها

ان وزارة البلديات والأشغال العامة تعد الجهة الرئيسية في صنع السياسة الوطنية المتعلقة بكافة الخدمات البلدية, عدا الكهرباء والاتصالات , فهي الجهة المسؤولة عن توفير المياه الصالحة للشرب ومعالجة مياه الصرف الصحي والنفايات الصلبة إضافة إلى شبكات الطرق البلدية وإدارة العقارات العامة في تحديد استعمالات الأرض والتخطيط العمراني وتأسيس استراتيجيات تطوير المدن والمستقرات الريفية وتحسين بيئتها.

A summary of the Ministry's tasks and functions

The Ministry of Municipalities and Public Works is the authority in charge of making the national policy relating to all municipal services, except electricity and telecommunications, as it is the entity responsible for the provision of potable water and sewage and solid waste treatment as well as municipal road networks and the management of public property in determining land use and urban planning and also formulating the strategies of developing the cities and rural settlements and improving their environment.



وزارة البلديات والاشغال العامة

Directorates of the Ministry of Municipalities and Public Works مديريات وزارة البلديات و الاشغال العامة

- ❖ Directorate-General of the Ministry's Center
- ❖ General Directorate of Municipalities
- ❖ General Directorate of Water
- ❖ Directorate General of Sewerage
- ❖ General Directorate of Urban Planning
- ❖ Directorate General of Planning and Follow-up
- ❖ Directorate-General of Human Resources
- ❖ Office of the Inspector General
- ❖ Department of Information Technology
- ❖ Strategic Management Office
- ❖ Department of Contracts

- ❖ المديرية العامة لديوان الوزارة
- ❖ مديرية البلديات العامة
- ❖ المديرية العامة للماء
- ❖ المديرية العامة للمجاري
- ❖ المديرية العامة للتخطيط العمراني
- ❖ المديرية العامة للتخطيط والمتابعة
- ❖ المديرية العامة للموارد البشرية
- ❖ مكتب المفتش العام
- ❖ دائرة تكنولوجيا المعلومات
- ❖ مكتب الادارة الاستراتيجية
- ❖ دائرة العقود



وزارة البلديات والاشغال العامة

Republic of Iraq		
Geographic Location		
Iraq is located in the Middle East region in the western part of the continent of Asia, bordered on the West by Jordan, Syria, and Turkey to the north and to the east by Iran, and to the south by Kuwait and Saudi Arabia		
Area:		
438317 square kilometers		
Population:		
33330000 according to the 2011 estimations of the Ministry of Planning/ Central Statistics Organization.		
Most important natural resources:		
Petrol, natural gas, phosphates, crude oil and sulfur.		
Governorates:		
Baghdad	Mosul	Bassrah
Salahuddin	Dohuk	Erbil
Sulamaniya	Diyala	Wasit
Meisan	De Qar	Muthana
Babil	Karbalaa	Najaf
Anbar	Qadisiya	Kirku

جمهورية العراق		
الموقع الجغرافي:		
يقع العراق في منطقة الشرق الاوسط في القسم الغربي من قارة اسيا, يحده من الغرب الاردن وسوريا, ومن الشمال تركيا ومن الشرق ايران, ومن الجنوب الكويت والسعودية		
المساحة:		
438317 كلم ²		
تعداد السكان:		
33330000 نسمة حسب تقديرات الجهاز المركزي للأحصاء في وزارة التخطيط عام 2011		
اهم الموارد الطبيعية:		
بتروول , غاز طبيعي , فوسفات , زيت خام وكبريت.		
المحافظات:		
بغداد	الموصل	البصرة
صلاح الدين	دهوك	اربيل
السليمانية	ديالى	واسط
ميسان	ذي قار	المتنى
بابل	كربلاء	النجف
انبار	القادسية	كركوك





Part One

الجزء الأول

General Directorate for Sewage

المديرية العامة للمجاري



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

تعنى المديرية العامة للمجاري وهي احدى تشكيلات وزارة البلديات
والاشغال العامة بتنفيذ وادارة مشاريع الصرف الصحي في المناطق
الواقعة في اطراف بغداد والمحافظات الاخرى عدا اقليم كردستان

The General Directorate of Sewerage ,is one of the Ministry of
Municipalities and Public Works Directorates ,concerning with
implementing and managing waste water projects of all Iraqi
provinces and cities within the outskirts of Baghdad province
(except Kurdistan region).



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

لقد عانت المدن من اهمال ونقص الخدمات خلال الاعوام التي سبقت عام 2003 حيث بلغت نسبة المخدمين من سكان الحضر لعموم مدن المحافظات 3% فقط لذا وضعت الوزارة استراتيجية لزيادة نسبة المخدمين وذلك من خلال عدة محاور

The Iraqi cities suffered of lack of services through the period before 2003 where the percentage of served urban population for all the provinces cities was 3% only , so the Ministry put a strategy to increase the proportion of served population by many axes



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

1. انجاز المشاريع المستمرة
2. ادراج المشاريع الجديدة
3. توجيه الدعوات الى الشركات الاجنبية الرصينة لغرض اعداد الدراسات والتصاميم وكذلك تجهيز وتنفيذ مشاريع الصرف الصحي
4. وضع الخطط لشمول كافة المدن بالخدمات مع اعطاء الاولوية لمراكز المدن ثم الاقضية والنواحي وذلك من خلال اجراء المسح الميداني لكافة المدن
5. الابتعاد عن اسلوب تسليم المفتاح في تنفيذ المشاريع واللجوء على اكمال التصاميم ومن ثم الاعلان عن التنفيذ

1. Complete the ongoing projects.
2. List the new projects.
3. Direct invitations to new foreign companies in order to preparing study & design for projects, in addition to supply and implement waste water projects.
4. Put plans to include all cities with service and give the priority for cities center, district and sectors by making survey for all cities.
5. Avoid the way of turnkey in implementing projects and use the way of completing design and then announcing the implementing of project



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

لقد انعكس تحقيق الاهداف من خلال عدة نقاط وكما يلي:-

1. زيادة عدد المشاريع المدرجة في الخطة الاستثمارية
2. زيادة التخصيصات السنوية
3. زيادة عدد المشاريع المحالة و المنجزة
4. زيادة نسبة المخدومين من سكان الحضر لعموم محافظات العراق

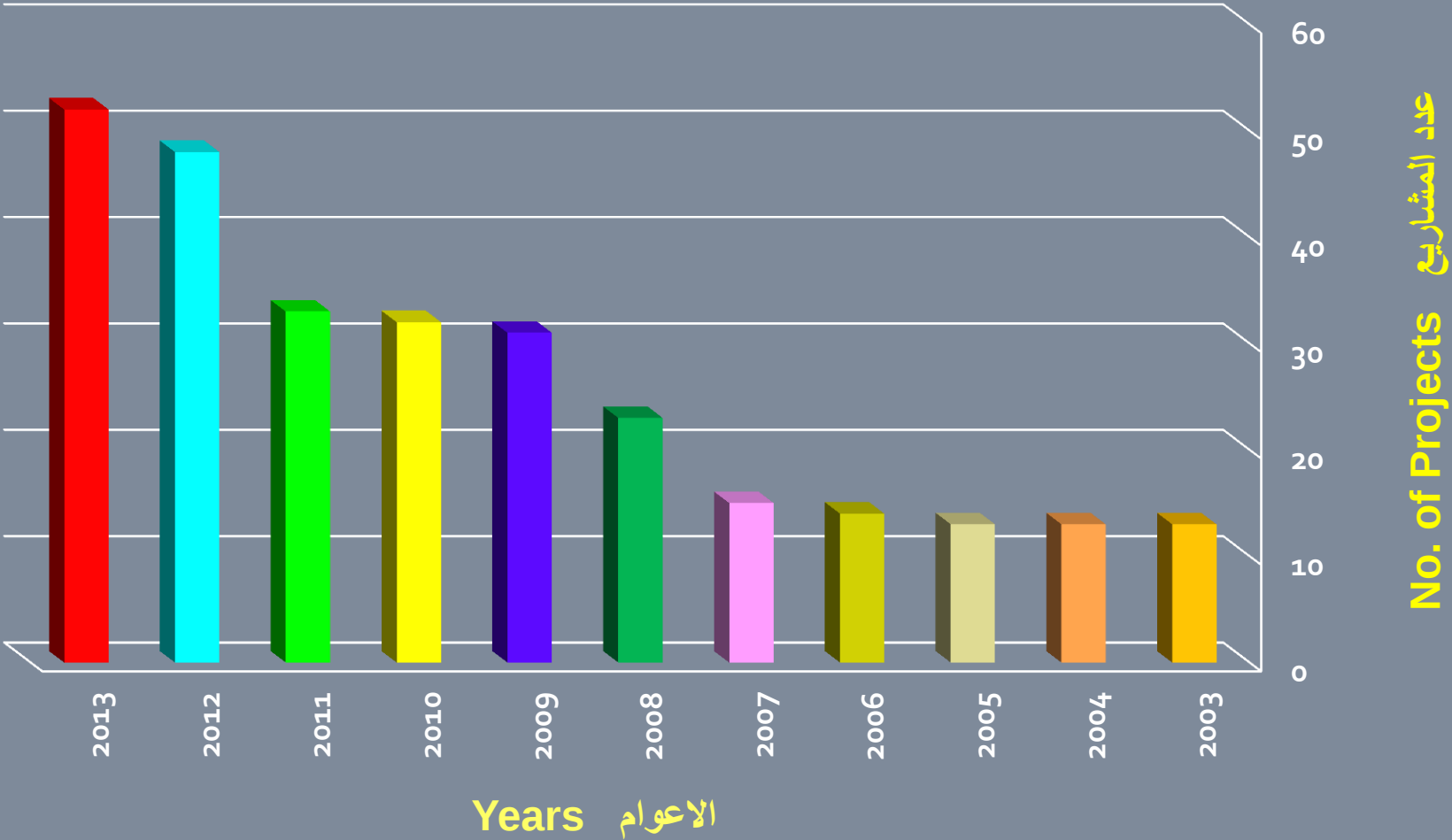
The achievement of objectives reflected by the following points:-

1. Increase number of the project listed in investment plan.
2. Increase the annual financial allocations.
3. Increase number of awarded and achieved projects.
4. Increase rate of served urban population in all Iraqi provinces.



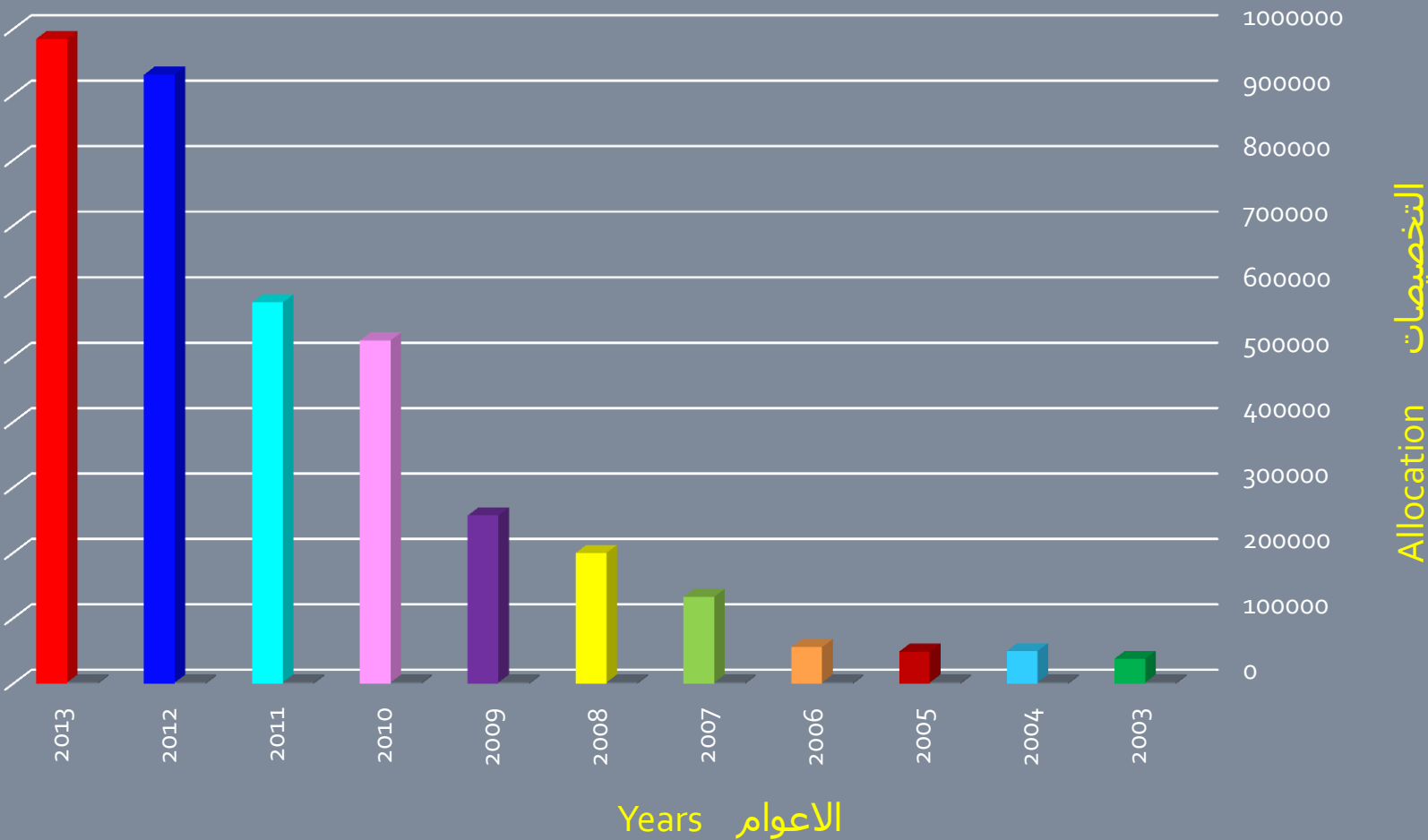
المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

Increase number of projects زيادة عدد المشاريع



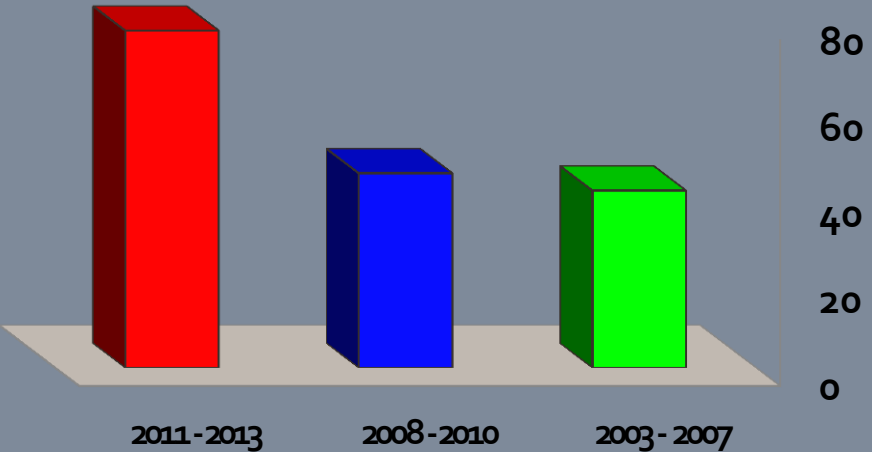
المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

Increase of Funds زيادة التخصيصات

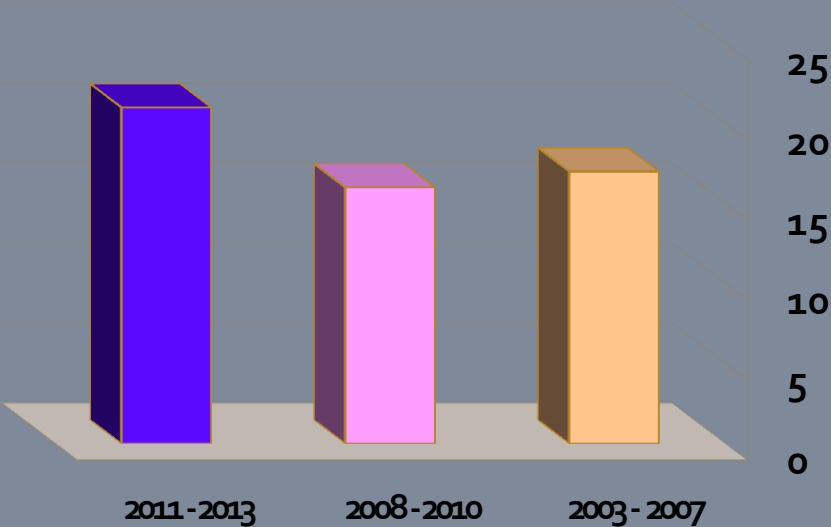


المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

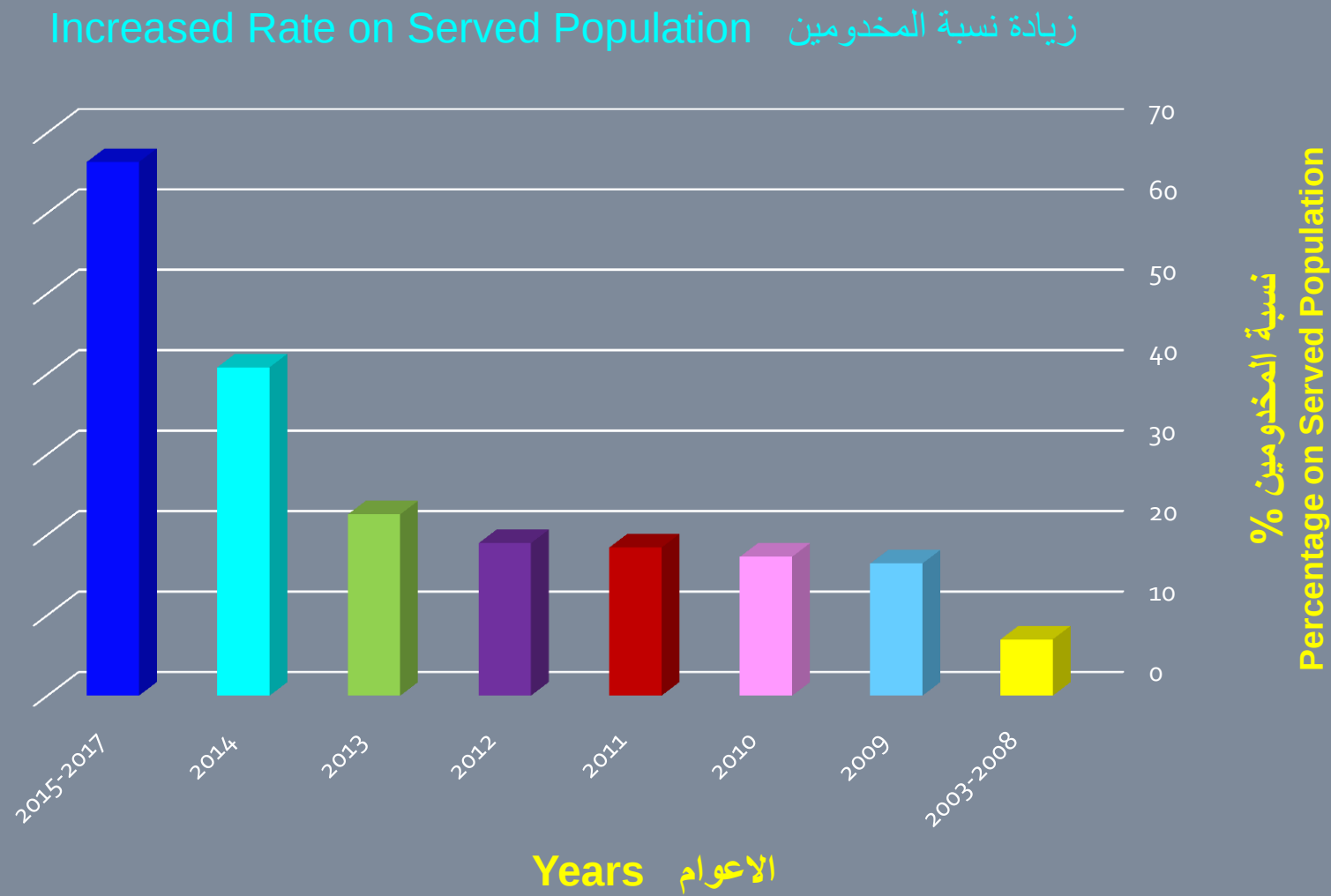
زيادة المشاريع المحالة
Awarded projects Increase



زيادة المشاريع المنجزة
Implemented Projects Increase



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

خلاصة مشاريع الخطة الاستثمارية لعام 2013-2014

1. عدد المشاريع المستمرة في الموازنة الاستثمارية (80) مشروع
2. عدد المشاريع المنجزة (33) مشروع
3. عدد المشاريع المحالة الى الشركات الاجنبية الرصينة (41) مشروع
4. مقدار التخصيصات السنوية لعام 2014 (637,500,000,000) دينار

Summary of investment plan projects for (2013-2014):

1. Number of ongoing projects listed in investment plan are (80) projects
2. Number of completed projects are (33).
3. Number of project, awarded to wide known foreign companies are (41) projects.
4. Amount of the annual financial allocations for 2014 (637,500,000,000) IQD.



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

المشاريع المستمرة ضمن الخطة الاستثمارية للمديرية العامة للمجاري

Ongoing projects of General Directorate of Sewerage within the investment plan

#	المشاريع PROJECTS	العدد QTY	المبالغ \$ \$ Ammount
1	مشاريع تجهيز و تنفيذ محطات و وحدات المعالجة Projects of supply & implementing plants & treatment unit	23	\$ 827.580.072
2	مشاريع تجهيز و تنفيذ شبكات المجاري المطرية و الثقيلة و الخطوط الناقلة مع محطات الرفع Projects of supply & implementing rain & storm water networks, trunk lines and lifting stations	18	\$ 920.806.149
3	المشاريع المتكاملة (شبكات , خطوط ناقلة , محطات رفع , محطات معالجة) بضمنها مقاولات تسليم المفتاح Integrated projects (networks, trunk lines ,lifting stations and treatment plants)including turnkey contracts	16	\$ 970.799.927
4	مقاولات تجهيز الانابيب و المعدات الميكانيكية و الكهربائية لمحطات الرفع او محطات المعالجة Contracts of supplying pipes & mechanical and electrical equipments for lifting stations or treatment plants	5	\$ 41.208.333



وزارة
البلديات
والاشغال
العامة
MMPW

المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

المشاريع المستمرة ضمن الخطة الاستثمارية للمديرية العامة للمجاري

Ongoing projects of General Directorate of Sewerage within the investment plan

#	المشاريع PROJECTS	العدد QTY	المبالغ \$ Ammount
5	مقاولات تنفيذ الابنية لمراكز الصيانة و التشغيل التابعة الى مديريات المجاري بالمحافظات Contracts of implementing buildings for maintenance and operating centers of provinces sewerage directorate	10	\$ 3.874.203
6	مقاولات تنفيذ المخازن و المسققات في المحافظات Contracts of implementing stores and truss in provinces	8	\$ 1.959.106
7	مقاولات الدراسات و التصاميم Contracts of preparing study and design	12	\$ 14.208.463
8	عدد المشاريع المحالة الى شركات و مكاتب استشارية اجنبية (ايطالية / المانية / تركية / صينية / ايرانية) Number of awarded projects to foreign consultative bureaus and companies (Italian, Germany,Turkey, Chinese ,Iranian)	41	\$ 1.385.570.8333



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

الموازنة الاستثمارية المقترحة لعام 2015

1. مقدار التخصيصات السنوية المقترحة (202,500,000,000) دينار للمشاريع المستمرة
2. مقدار التخصيصات للمشاريع المقترحة لعام 2015 (127,500,000,000) دينار
3. عدد المشاريع المقترحة (5) ستة مشاريع

Suggested investment budget for 2015

1. Amount of the suggested annual allocations is (202,500,000,000) IQD
2. Amount of suggested allocations of projects for 2015 is (127,500,000,000) IQD
3. Number of suggested projects is (5) projects.



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

المشاريع الاستثمارية المقترحة لعام 2015

1. مشروع مجاري عفك / القادسية
2. مشروع مجاري غماس / القادسية
3. مشروع مجاري الحمزة / القادسية
4. مشروع مجاري الحيرة والمناذرة / النجف
5. مشروع مجاري القاسم والهاشمية والمدحتية / بابل

Suggested investment projects for 2015

1. Efak sewerage project /Al-Qadisiyah province
2. Qhamas sewerage project / Al-Qadisiyah province.
3. Al – Hamza sewerage project / Al- Qadisiyah province
4. Al- Heera & Al – Manathirah sewerage project / Al- Najaf province.
5. Al-Qassim, Al-Hashimiya, and Al- midhatiyah sewerage project/ Babylon.



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

مشاريع 2015 PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
14000	مشروع مجاري الحمدانية Al Hamdaniyah Sewerage Project	نينوى Nineveh	1
200000	مشروع مجاري الموصل /الساحل الايسر Al Mousel Sewerage Project / left side		
دراسة وتصاميم Study & Design	مشروع مجاري تلعفر Tilaafar Sewerage Project		
7000	مشروع مجاري ربيعة Rabiaa Sewerage Project		
49000	مشروع مجاري برطلة Burtelah Sewerage Project		
200000	مشروع مجاري الموصل /الساحل الايمن Al Mousel Sewerage Project / Right Side	كركوك Kirkuk	2
332000	مشروع مجاري كركوك المرحلة الاولى Kirkuk Sewerage Project / First Stage		



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

مشاريع 2015 PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
----	تجهيز وتنفيذ شبكات مشروع مجاري الدجيل Supply & Implement Networks of Aldujail Sewerage Project	صلاح الدين Saladdin	3
8000	مشروع مجاري بلد المرحلة الثانية Balad Sewerage Project /Second stage		
36000	مشروع مجاري تكريت المرحلة الثانية Takreet Sewerage Project /Second stage		
دراسة وتصاميم Study & design	مشروع مجاري سامراء م2 Sammurra Sewerage Project /Second stage		
100000	مشروع مجاري الرمادي /المرحلة الاولى Al-Ramadi Sewerage Project /First stage	الانبار Al – Anbar	4
35000	مشروع مجاري الفلوجة Al-Faluja Sewerage Project		



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

مشاريع 2015 PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
48800	مشروع مجاري بعقوبة /المرحلة الاولى Baqubaa Sewerage Project /First stage	ديالى Diyala	5
56000	مشروع مجاري بعقوبة /المرحلة الثانية Baqubaa Sewerage Project /Second stage		
22000	مشروع مجاري الخالص/المرحلة الاولى Al-Khalis Sewerage Project /First stage		
44000	مشروع مجاري المحمودية Al-Mahmoodiyah Sewerage Project	بغداد Baghdad	6
65000	مشروع مجاري الحسينية Al-Husainiyah Sewerage Project		
دراسة وتصاميم Study & design	مشروع مجاري ابو غريب Abu Graib Sewerage Project		
6000	مشروع مجاري ناحية الرشيد Al-Rasheed Sewerage Project		
107000	مشروع مجاري الحلة المرحلة الثانية Al-Hilla Sewerage Project /Second Stage	بابل Babylon	7



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

مشاريع 2015 PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
100000	مشروع مجاري كربلاء المرحلة الثانية Karbala Sewerage Project /Second stage	كربلاء Karbala	8
200000	مشروع مجاري كربلاء المرحلة الثالثة والرابعة Karbala Sewerage Project /3rd & 4th stage		
25000	مشروع مجاري الهنديّة Al-Hindiyah Sewerage Project		
37000	مشروع مجاري الحر Al-Hur Sewerage Project		
100000	مشروع مجاري النجف المرحلة الثانية Al-Najaf Sewerage Project/Second Stage	النجف Al – Najaf	9
23400	مشروع مجاري العزيزية Al-Aziziyah Sewerage Project	ذي قار Thi QAR	10
34392	مشروع مجاري النعمانية Al-Numaniyah Sewerage Project		
50000	مشروع مجاري الصويرة Al-Sewirah Sewerage Project		
50000	مشروع مجاري الحي Al-Hay Sewerage Project		



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

مشاريع 2015 PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
100000	مشروع مجاري الديوانية المرحلة الثانية Al-Diwaniyah Sewerage Project/2nd stage	الديوانية Al-Diwaniyah	12
32400	مشروع مجاري قضاء المجر الكبير Al-Mjer Al-Kabeer Sewerage Project	ميسان Missan	13
60000	مشروع مجاري العمارة المرحلة الثانية Al-Imaraa Sewerage Project /Second stage		
60000	مشروع مجاري العمارة المرحلة الثالثة Al-Imaraa Sewerage Project /Third Stage		
5000	وحدة معالجة الميمونة Al-Maymoona Treatment Unit		
120000	مشروع مجاري الزبير Al-Zubair Sewerage Project	البصرة Al-Basra	14
300000	مشروع مجاري البصرة المرحلة 4 و 5 Al-Basra Sewerage Project / 4th & 5th stage		
-----	مشروع انشاء شبكات مجاري الرميثة Project of excuting Al Rumaitha Sewerage Networks	المتنى	15



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

End of Part One

Questions and Answers

نهاية الجزء الأول

الأسئلة و المناقشات



المديرية العامة للمجاري
General Directorate for Sewage

Part Two

General Directorate for Water

الجزء الثاني

المديرية العامة للماء



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المقدمة

حرصت المديرية العامة للماء إحدى تشكيلات وزارة البلديات والاشغال العامة ومن خلال عملها على تخفيض عدد السكان الذين لا تتوفر لهم مياه شرب امنة من خلال زيادة نسبة المخدومين بالماء الصالح للشرب من (55%) في عام 2003 الى (83%) عام 2014 وتقليل التباين بين المحافظات في مستوى الحصول على الخدمة من جهة وبين الريف والحضر من جهة اخرى.

ان من مهام المديرية هو إيصال الماء الصالح للشرب لكافة المواطنين في المناطق خارج حدود أمانة بغداد وكذلك مناطق إقليم كردستان وترتبط بالمديرية العامة للماء (15) مديرية ماء في كل محافظة من محافظات العراق بالإضافة الى الادارة المستقلة لمشروع ماء الصحراء الغربية وبكميات ومواصفات مطابقة للمواصفات القياسية العالمية ويبلغ عدد السكان المشمولين بذلك بحدود (22) مليون نسمة. ومن مهام المديرية أيضا أعداد الخطة السنوية تنفيذ المشاريع الاستراتيجية للماء وبالتنسيق مع مديريات ماء المحافظات ويتم اختيار المشاريع وفق النسبة السكانية لكل محافظة ووفق التخصيصات المخصصة سابقا.

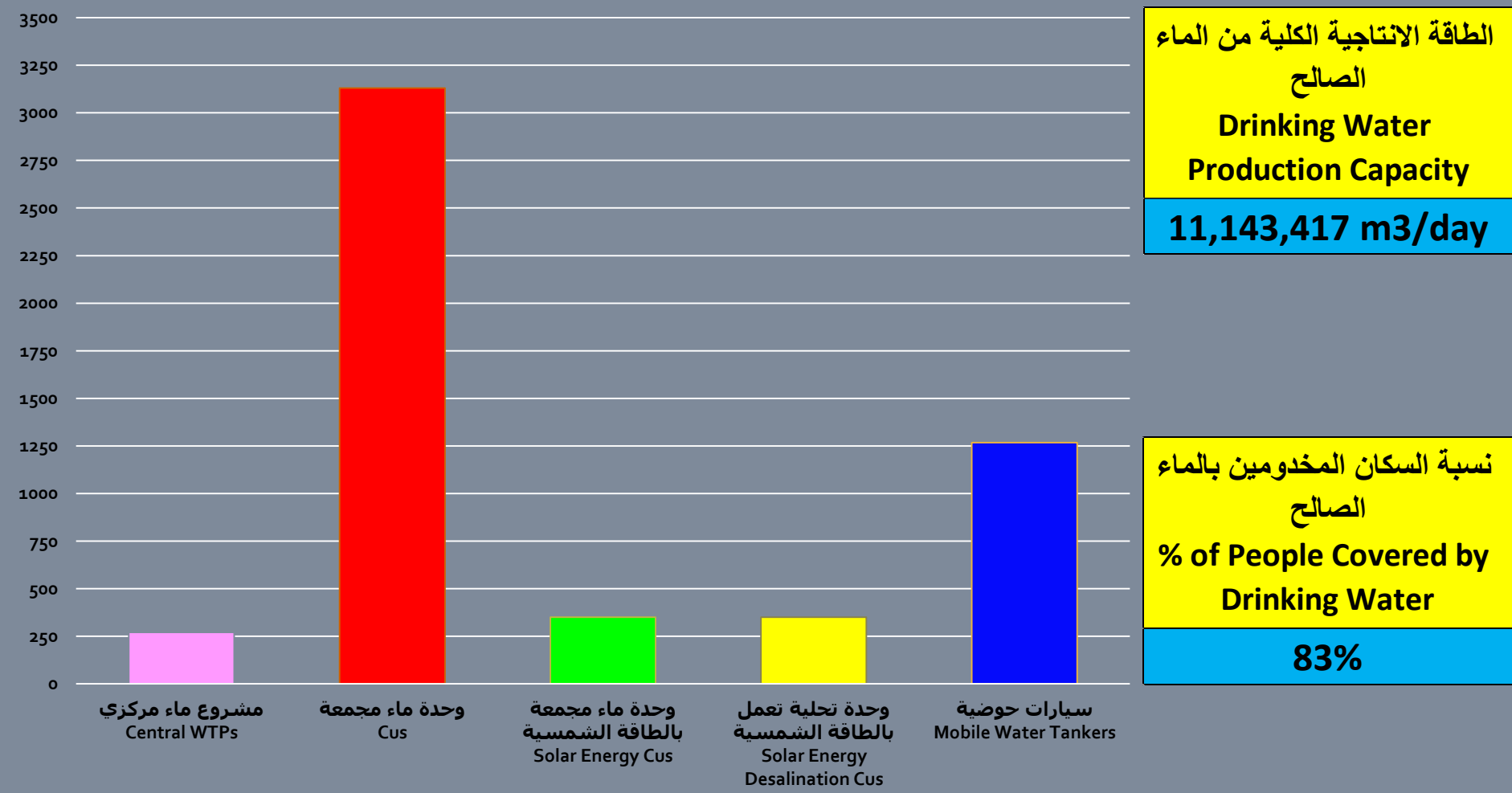
INTODUCTION

- MMPW/GDW was keen since started its responsibilities to decrease the percentage of people uncovered with safe drinkable water and reduce the differences of water services' levels through several governorates in Iraq on one hand and between urban and rural areas on the other hand.
- One of MMPW/GDW's responsibilities is to deliver water services to all people through 15 governorates in Iraq that lies outside Baghdad Mayoralty and Kurdistan Region in addition to the administration of to the WTP in the Western Desert.



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

EXISTING WTPs عدد المشاريع العاملة



وزارة
البلديات
والاشغال
العامة
MMPW

المديرية العامة للماء

General Directorate for Water



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

List of Existing WTPs And Cus (2014)					المشاريع والمجمعات العاملة لعام 2014				
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	عدد المجمعات # of Cus	عدد المشاريع # of WTP	المحافظة Province	ت	الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	عدد المجمعات # of Cus	عدد المشاريع # of WTP	المحافظة Province	ت
621186	255	23	واسط Wasit	9	1122226	98	43	نينوى Nineveh	1
672494	485	20	الانبار Anbar	10	4350	215	16	كركوك Kirkuk	2
404691	270	16	ميسان Meesan	11	638341	258	11	بغداد Baghdad	3
280338	69	8	المتن Muthanna	12	651404	127	25	ديالى Diyala	4
627716	175	16	القادسية Qadisiya	13	860311	189	20	صلاح الدين Salaheldeen	5
508842	204	18	ذي قار Thiqar	14	1016675	266	18	بابل Babylon	6
1293320	278	15	البصرة Bassrah	15	887829	118	13	النجف الأشرف Najaf	7
11143417	3130	271	المجموع TOTAL		793694	123	9	كربلاء المقدسة Karbala	8

المشاريع قيد التنفيذ :

يبلغ عدد المشاريع قيد التنفيذ حاليا بعدد (37) مشروع ماء استراتيجي تتراوح طاقتها بين (1000)م³/س و (16000)م³/س موزعة في معظم محافظات العراق وبموجب الجدول ادناه وينفذ بعض تلك المشاريع من قبل شركات محلية والبعض الاخر من قبل الشركات الاجنبية

ON GOING PROJECTS:

The whole number of the strategic ongoing water projects under implementation is 37 WTPs, their capacities varies from 1000m³/hr to 16000m³/hr and distributed on most of Iraqi governorates as shown in the below List and some of them are implemented by foreign companies while the others are implemented by local ones.



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد التنفيذ ONGOING PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
2000	مشروع ماء القوش Al qash water project	نينوى Nineveh	1
3000	مشروع ماء القيارة الشورة - تل عبطة Shura- qaeara- tal abta water project		
12000	مشروع ماء كركوك /المرحلة الثانية Kirkuk water project /2nd stage	كركوك Kirkuk	2
2000	مشروع ماء تازة Taza water project		
4000	مشروع ماء الدجيل Dijel water project	صلاح الدين Saladdin	3
4000	مشروع ماء بلد Balad water project		
3000	مشروع ماء القادسية ALQadissyia water project		
	نفيذ اعمال ربطات مشروع الشرقاط Execution the pipelines works for Al-Sharqatt water project		



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد التنفيذ ONGOING PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
4000	مشروع ماء خان بني سعد Khan bani saad water projec	ديالى Diyala	4
2000	مشروع ماء جديدة الشط Jedaedat ALshat water project		
2000	مشروع ماء السادة الجبور Sada AL jubor water project		
4000	مشروع ماء السلام والسراجق والمنصورية Salam –sarajck and al Mansariy water project		
4000	مشروع ماء الفلوجة Falloja water project	الانبار Anbar	5
3000	مشروع ماء البغدادي AL Baghdadi water project		
4000	مشروع ماء النهروان ALnahrwan water project	بغداد Baghdad	6
1000	روع ماء الحسينية المرحلة الثانية ALhussynia water project /2nd phase		
10000	مشروع ماء الزهور ALzuhur water project		



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد التنفيذ ONGOING PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
6000	مشروع ماء الهاشمية ALhashmia water project	بابل Babylon	7
10000	مشروع ماء قرى الحلة المحاويل ALmahawel water project		
4000	مشروع ماء الكفل ALkifaul water project		
4000	مشروع ماء ابي غرق Abi Gharak water project		
6000	مشروع ماء المسيب - الاسكندرية Al- Mussaiyab –Al ascandaryia water project		
1500	مشروع ماء الحي الموقفية ALhay and Almahakia	واسط Wasit	8
10000	مشروع ماء الكوت Kut water project		
1000	مشروع ماء الزبيدية ALZubidiya water project		
2000	مشروع ماء بدرة Badra water project		



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

NEW PROJECTS المشاريع قيد اعداد الدراسة والتصاميم			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
4000	مشروع ماء هيت Heet water project	الانبار Anbar	5
3000	مشروع ماء الكرمة Alqarma water project		
10000	مشروع ماء الرمادي Al-Ramaddi Water project		
2000	مشروع ماء قرى الحسينية ALhusseinya water project	كربلاء المقدسة Karbala	6
6000	مشروع ماء العباسية /حرية Hurriya – ALabassiyia water project	النجف الأشرف Najaf	7
2000	مشروع ماء دغارة / سومر Daghara – sumaer water project	القادسية ALQadissyia	8



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد التنفيذ ONGOING PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
2000	مشروع ماء الرفاعي Alr Refai water project	ذي قار	14
3000	مشروع ماء الاصلاح الجبايش AL Aslah ALjebaish water project		
10000	مشروع ماء الناصرية 2/ AL Nasriya water project		
2000	مشروع ماء الفجر AL Fajer water project		
2000 تصفية + 6000 تحلية 2000 Filtering + 6000 Desalination	مشروع ماء البصرة AL Basrah water project	البصرة Bassrah	15



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع الجديدة والتي قيد الدراسة حالياً:

يوجد ضمن الخطة المركزية بحدود (21) مشروع ماء مركزي تم احالة الدراسات والتصاميم الاستشارية لها ومن المؤمل الاعلان عن تلك المشاريع بعد انجاز التصاميم من قبل الشركات والمكاتب الاستشارية التي تم احالة الاعمال اليها حيث بوشر بالعمل ومن المؤمل الانتهاء من اعداد الدراسات والتصاميم قبل نهاية العام الحالي وكما في الجدول التالي

Consulting Services for New Projects

The consulting services for the preparation of design details and tender documents for 21 WTPs were awarded to consulting firms and it is hoped to be completed at the end of this year. On completion of the consulting services, the works contracts will be announced for implementation.



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد اعداد الدراسة والتصاميم NEW PROJECTS

الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
16000	مشروع ماء ربيعة / سنجار / البعاج Rabea/senjar/baaj water project	نينوى Nineveh	1
2000	مشروع ماء داقوق Dakook water project	كركوك Kirkuk	2
6000	مشروع ماء سامراء Samara water project	صلاح الدين Saladdin	3
6000	مشروع ماء بعقوبة الغربي Bakoba AL Gharbia water project	ديالى Diyala	4
1000	مشروع ماء زنبور Zanbor water project		
2000	مشروع ماء بلد روز Baldrooz water project		



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد اعداد الدراسة والتصاميم NEW PROJECTS

الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
4000	مشروع ماء هيت Heet water project	الانبار Anbar	5
3000	مشروع ماء الكرمة Alqarma water project		
10000	مشروع ماء الرمادي Al-Ramaddi Water project		
2000	مشروع ماء قرى الحسينية ALhusseinya water project	كربلاء المقدسة Karbala	6
6000	مشروع ماء العباسية / حرية Hurriya – ALabassiyia water project	النجف الأشرف Najaf	7
2000	مشروع ماء دغارة / سومر Daghara – sumaer water project	القادسية ALQadissyia	8



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد اعداد الدراسة والتصاميم NEW PROJECTS

الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
6000	مشروع ماء الحي / البشائر AL Bashaer- ALhia water project	واسط Wasit	9
6000	مشروع ماء الصويرة Swayra water project		
1000	مشروع ماء شيخ سعد Sheik Saad water project		
2000	مشروع ماء الخضر والدراجي ALkadear and ALdaraji water project	المتنى ALMuthana	10
4000	مشروع ماء القلعة ALQalaa water project	ذي قار	11



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

المشاريع قيد اعداد الدراسة والتصاميم NEW PROJECTS			
الطاقة التصميمية م3/يوم Design Capacity m3/Day	اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
2000	مشروع ماء السلام / احمد الرفاعي ALsalam Aahmed water project	ميسان Missan	12
2000	مشروع ماء الميمونة Al-Maymouna Water project		
6000	مشروع ماء القرنة ALQurna water project	البصرة Bassrah	13
6000	مشروع ماء غرب البصرة West Basrah water project		



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

End of Part Two

Questions and Answers

نهاية الجزء الثاني
الأسئلة و المناقشات



المديرية العامة للماء
General Directorate for Water

Part Three

الجزء الثالث

General Directorate of Municipalities

مديرية البلديات العامة



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

المقدمة:

مديرية البلديات العامة هي دائرة مركزية تقوم بادارة المؤسسات البلدية المنتشرة في كافة محافظات العراق وعددها حاليا 253 مؤسسة وبواقع 238 مؤسسة بلدية مسؤولة عن تقديم الخدمات البلدية في المدن الحضرية. وتقوم البلديات العامة بمهام التخطيط الاستراتيجي ووضع الخطط الخمسية والشهرية للمؤسسات البلدية ووضع البرامج والمعايير لإدارة موازنة هذه المؤسسات وأموالها وأراضيها ومشاريعها.

INTODUCTION:-

General Directorate of Municipalities is a central department in charge of administering the municipal institutions spreading throughout Iraq, totaling 253 institutions, with 238 municipal institutions responsible for providing municipal services in urban areas. The public municipalities are entrusted with strategic planning functions, developing 5-year and monthly plans for municipal institutions, and programs and standards for the management of budgets of these institutions, and their properties, lands and projects.



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

MAIN DUTIES AND GOALS المهام و الاهداف

اعمال التنظيفات وتشمل جمع ورفع ونقل ومعالجة النفايات الصلبة واعمال تنظيف الشوارع والساحات والاماكن العامة واعمال طمر النفايات في مواقع الطمر الصحي Cleaning works, including collection, removing, transporting and processing hard garbage, cleaning streets, public squares and places, and backfilling debris in landfills	1
اعمال إنشاء وتبليط الشوارع وأكساءها واعمال الارصفة والقوالب الجانبية والجزرات الوسطية Constructing, coating and paving streets, pavement works, side moulds and safety islands	2
أنشاء وتأهيل الحدائق العامة والمنتزهات والمشاتل والساحات الخضراء ومدن الألعاب والمناطق الترفيهية الأخرى وبمختلف أنواعها Constructing and rehabilitating parks, public gardens, nurseries , green spaces, entertainment parks and recreational places of all types	3
تنظيم هندسة المرور في المدينة بما فيها إنشاء التقاطعات المجسرة وتأثيث الشوارع وأنشاء ساحات وقوف السيارات الأرضية ومتعددة الطوابق Organizing traffic engineering including the construction of bridged intersections, furnishing of streets and constructing terrestrial and multi-storey car parks	4
الإشراف والمراقبة على تطبيق استعمالات التصميم الأساسي للمدينة بخصوص النشاطات المختلفة ومنها السكنية والتجارية والصناعية والمهنية الأخرى . وكذلك أعمال ترقيم المدن Supervising and monitoring the application of cities master plans uses with regard to different activities like housing, commercial, industrial and vocational activities and also city numbering	5



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

MAIN DUTIES AND GOALS المهام و الاهداف

أنشاء المجازر الحديثة في المحافظات Constructing modern slaughterhouses in provinces	6
أىصال الخدمات البلدية المختلفة الى المواطنين بمستوى مقبول على الاقل Delivering different municipal services to the citizens at least at an acceptable level	7
تطوير وتنمية المدينة العراقية عمرانياً واقتصادياً وبيئياً Developing Iraqi city economically, environmentally and construction-wise	8
اعطاء الاولوية للمشروعات التي تساعد في تحقيق تحسن سريع في قطاع الخدمات الاساسية Prioritizing the projects that would help achieve rapid improvement of basic services sector	9
تنفيذ المشروعات الخدمية التي تستهدف بناء القدرات المؤسسية والانسانية Implementing the service projects that target the institutional and humanitarian capacity-building	10
خلق فرص عمل وتقليل البطالة Creating jobs and reducing unemployment	11
توفير الموارد الذاتية بما يؤمن معالجة شاملة للمشروعات Providing self resources to ensure holistic handling of projects	12
تحسين الوضع البيئي العام للمدن والمحافظه على صحة المواطن Improving environmental condition of cities and maintaining citizen's health	13



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

المشاريع المنجزة و المستمرة COMPLETED AND ONGOING PROJECTS			
#	اسم المشروع PROJECT	منجز COMPLETED	مستمر ON GOING
1	انشاء تقاطعات مجسرة في المحافظات Constructing bridged intersections in provinces	15	9
2	انشاء ابنية متعددة الطوابق في المحافظات Constructing multi-storey buildings in provinces	6	1
3	انشاء ابنية و مقرات للبلديات Constructing municipal buildings and premises	16	7
4	تطوير و تبليط الشوارع و الارصفة الجانبية Developing and paving streets and side pavements	4	10
5	انشاء مجازر حديثة في المحافظات Constructing modern slaughterhouses in provinces	4	0
6	انشاء مدن للزائرين في المدن المقدسة Constructing cities for pilgrims in shrine cities	3	1
7	انشاء مجمع تجاري في مدينة كربلاء المقدسة Constructing a shopping mall in shrine city of Karbala	1	0



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

المشاريع المنجزة و المستمرة COMPLETED AND ONGOING PROJECTS			
مستمر ON GOING	منجز COMPLETED	اسم المشروع PROJECT	#
1	10	اعداد دراسات و جداول كميات مخططات لمواقع الطمر الصحي Preparing studies and bills of quantities for landfills locations layouts	8
1	22	اعداد دراسات و تصاميم للمجسرات و الابنية متعددة الطوابق Preparing studies and designs for bridges and multi-storey buildings	9
3	0	اعداد دراسة النقل الشامل Preparing comprehensive transport study	10
33	81	المجموع	



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

NEW PROJECTS المشاريع الجديدة

اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
تبليط و تطوير الشوارع في ناحية الزهور محلة 217 Developing and paving the streets in Al-Zuhoor neighborhood no.217	بغداد Baghdad	1
بناية متعددة الطوابق في سامراء Constructing a multi-storey building in Samarra	صلاح الدين Saladdin	2
انشاء موقع طمر صحي في تكريت Constructing a landfill in Tikrit		
تقاطع المصطفى في بعقوبة Al-Mustafa intersection in Baquba		
انشاء طمر صحي في مدينة بعقوبة Constructing a landfill in Baquba	ديالى Diyala	3
انشاء بناية متعددة الطوابق في بعقوبة Constructing a multi-storey building in Baquba		



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

NEW PROJECTS المشاريع الجديدة		
اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
تقاطع السيراميك في الرمادي Ceramic intersection in Ramadi	الانبار Anbar	4
انشاء موقع طمر صحي في الرمادي Constructing a landfill in Ramadi		
انشاء بناية متعددة الطوابق في الرمادي Constructing a multi-storey building in Ramadi		
بنائة متعددة الطوابق في كربلاء Constructing a multi-storey building in Kerbala	كربلاء المقدسة Karbala	5
تبليط شوارع الحر Paving the streets of Al-Hur		
انشاء موقع طمر صحي في مدينة كربلاء Constructing a landfill in Kerbala		
بنائة متعددة الطوابق في النجف الأشرف Constructing a multi-storey building in Najaf	النجف الأشرف Najaf	6



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

NEW PROJECTS المشاريع الجديدة

اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
تقاطع الضباط في الكوت Al-Dhubbat intersection in Kut	واسط Wasit	7
انشاء موقع طمر صحي في مدينة الكوت Constructing a landfill in Kut		
انشاء موقع طمر صحي في مدينة السماوة Constructing a landfill in Samawa	المتنى ALMuthana	8
انشاء مجسر الرميثة في السماوة Constructing the bridged intersection in Muthanna		
انشاء مجسر الرميثة في الناصرية Constructing a landfill in Nasiriya	ذي قار	9
تبليط الشوارع في الناصرية Paving the streets in Nasiriya		
انشاء موقع طمر صحي في مدينة العمارة Constructing a landfill in Amara	ميسان Missan	10
انشاء بناية متعددة الطوابق في العمارة Constructing a multi-storey building in Amara		



وزارة
البلديات
والاشغال
العامة
MMPW

مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

NEW PROJECTS المشاريع الجديدة		
اسم المشروع Project	المحافظة Province	ت
انشاء موقع طمر صحي في مدينة الديوانية Constructing a landfill in Diwaniya	الديوانية Diwaniya	11
تبليط و تطوير الشوارع في حي الفرات في الديوانية Developing and paving streets in Al-Furat neighborhood in Diwaniya		



مديرية البلديات العامة
General Directorate of
Municipalities

End of Part Three

Questions and Answers

نهاية الجزء الثالث

الأسئلة و المناقشات



مديرية البلديات العامة

General Directorate of
Municipalities